



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
8 December 2011
Russian
Original: English

**Конференция государств — участников
Конвенции о правах инвалидов**
Четвертая сессия
Нью-Йорк, 7–9 сентября 2011 года

Доклад четвертой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

I. Введение

1. В соответствии со статьей 40 Конвенции о правах инвалидов (резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи) четвертая сессия Конференции государств-участников была проведена в Нью-Йорке 7–9 сентября 2011 года. Тема сессии была следующей: «Поддержка развития: осуществление Конвенции о правах инвалидов посредством участия, обеспечения занятости и международного сотрудничества»¹.

2. В ходе Конференции было проведено четыре официальных заседания. На 1-м заседании 7 сентября были избраны Председатель и другие должностные лица Конференции. В ходе 2-го заседания 7 сентября и 3-го заседания 8 сентября, соответственно, были проведены два совещания за круглым столом на темы: «Осуществление Конвенции о правах инвалидов посредством международного сотрудничества» и «Обеспечение эффективного и полного участия в политической и общественной жизни». Во второй половине дня 8 сентября было также проведено неофициальное заседание на тему «Осуществление права на труд и занятость». 9 сентября состоялся интерактивный диалог по вопросу осуществления Конвенции.

¹ В сессии приняли участие более 600 представителей от приблизительно 70 правительств, 110 неправительственных организаций и подразделений Организации Объединенных Наций, включая 4 региональные организации; в ходе сессии было проведено более 40 параллельных мероприятий.



II. Открытие заседания и этапа высокого уровня

3. Первое заседание было открыто утром 7 сентября помощником Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам из Департамента по экономическим и социальным вопросам, выступившим от имени Генерального секретаря.
4. Конференцией было принято предложение с целью разъяснения правил процедуры, касающихся географической ротации должности Председателя Конференции государств — участников Конвенции по правам инвалидов².
5. В соответствии с пунктом 2 повестки дня Конференция избрала своих должностных лиц: Председателем Конференции был избран представитель Швеции, а заместителями Председателя — представители Венгрии, Сьерра-Леоне, Таиланда и Ямайки.
6. Конференция утвердила предварительную повестку дня, представленную Генеральным секретарем (CRPD/CSP/2011/1).
7. В соответствии с пунктом 5(с) правила 25 правил процедуры и на основе процедуры отсутствия возражений на Конференции было аккредитовано 10 неправительственных организаций (см. приложение I).
8. На 1-м заседании с заявлениями выступили Председатель Конференции Мартен Грундиц; заместитель Генерального секретаря; помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам, Департамент по экономическим и социальным вопросам; и помощник Генерального секретаря, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).
9. После этого участники Конференции приступили к рассмотрению пункта 5 повестки дня, озаглавленного «Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции: а) этап заседаний высокого уровня и б) общие прения».
10. С заявлениями выступили представители 34 государств-участников³, в том числе 12 на уровне министров; 4 государств, подписавших Конвенцию⁴; и

² Конференция на своем 1-м заседании четвертой сессии приняла решение о порядке географической ротации должности Председателя на Конференции в качестве сноски к правилу 9 правил процедуры Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов (см. CRPD/CSP/2008/3). Согласно правилу 9 Конференция избирает бюро в составе одного Председателя и четырех заместителей Председателя из числа представителей государств-участников сроком на два года. Текст сноски гласит: «Конференция государств-участников на своей сессии 2011 года избирает Председателя от западноевропейских и других государств, после чего избирает его от африканских государств, государств Азии и Тихого океана, восточноевропейских государств и государств Латинской Америки и Карибского бассейна с последующим избранием на эту должность согласно этому же порядку географической ротации».

³ Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Гондурас, Египет, Иордания, Испания, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Маврикий, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нигер, Никарагуа, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Швеция, Южная Африка, Ямайка и Европейский союз.

⁴ Израиль, Норвегия, Соединенные Штаты Америки и Япония.

4 наблюдателей⁵, включая представителей национальных правозащитных учреждений, подразделений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. В этих заявлениях участники информировали Конференцию о достигнутом прогрессе в осуществлении Конвенции, в частности о реализации Конвенции посредством участия в политической и общественной жизни, обеспечения занятости и международного сотрудничества.

III. Обсуждения за круглым столом

11. Во второй половине дня 7 сентября и в первой половине дня 8 сентября был проведен второй этап заседаний Конференции, который включал в себя выступления группы участников совещаний за круглым столом 1 и 2, после чего последовали интерактивные обсуждения. После этих выступлений председатели совещаний за круглым столом предоставили слово для вопросов и дискуссий. Резюме председателей совещаний за круглым столом 1 и 2 содержится в приложении II.

Совещание за круглым столом 1: Осуществление Конвенции о правах инвалидов посредством международного сотрудничества

12. Совещание за круглым столом 1 на тему «Осуществление Конвенции о правах инвалидов посредством международного сотрудничества» было проведено под председательством Чаккрита Сривали (Таиланд). На заседании выступили шесть участников: Шуаиб Чалклен (Специальный докладчик Комиссии по социальному развитию по вопросам инвалидности), Мария Вероника Рейна (Глобальное партнерство по вопросам инвалидности и развития), Ясунобу Исии (Фонд «Ниппон»), Дайан Муллиган («Равенство 2025»), Ванда Гиомар Пиньято (супруга президента Сальвадора/Комитет Организации американских государств) и Джозефин Синио (Кенийская комиссия по реформе законодательства). Участники обсудили вопросы, касающиеся статьи 32 Конвенции, подчеркнув важность учета проблем инвалидов во всех аспектах международного сотрудничества в области развития. Резюме Председателя совещания за круглым столом 1 представлено в приложении II.

Совещание за круглым столом 2: Обеспечение эффективного и полного участия в политической и общественной жизни

13. Совещание за круглым столом 2 на тему «Обеспечение эффективного и полного участия в политической и общественной жизни» было проведено под председательством Шеку М. Турея (Сьерра-Леоне). На совещании выступили шесть участников: Осман Ке Камара (Сьерра-Леоне), выступивший от имени Джулиуса Ни Каффи (члена парламента, Сьерра-Леоне), Стивен Ести (Международная организация инвалидов, Канада), Монтиан Бунтан (сенатор, Таиланд), Эндрю Брюс (Департамент по политическим вопросам), Терезия Дегенер (Комитет по правам инвалидов) и Мария Алехандра Виллануэва (Перуанское общество «Синдром Дауна»). Участники обсудили ключевые вопросы, выявили препятствия и сформулировали стратегические рекомендации по осуществлению прав инвалидов посредством содействия обеспечению доступ-

⁵ «Хьюман райтс вотч», Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений, Международный союз инвалидов и Межпарламентский союз.

ности и равного участия и вовлечения инвалидов в политическую и общественную жизнь. Резюме Председателя совещания за круглым столом 2 представлено в приложении II.

IV. Неофициальное заседание на тему «Осуществление права на труд и занятость»

14. Во второй половине дня 8 сентября было проведено неофициальное заседание под председательством Гергели Таполцаи (член парламента, Венгрия) и Янниса Вардакастаниса (Председатель Европейского форума по проблемам инвалидности, представляющий Международный союз инвалидов). На заседании выступили семь участников: Барбара Муррей (Международная организация труда), Джавед Абиди (Национальный центр содействия занятости инвалидов, Индия), Цзя Ян, Роналд Маккаллум и Стиг Лангвад (Комитет по правам инвалидов), Анни Гарсиа («СМ супермолс», Филиппины) и Ронни Голдберг (Совет Соединенных Штатов по международному бизнесу). Выступавшие обсудили пути содействия созданию инклюзивного рынка труда с упором на роль работодателей.

V. Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции

15. В первой половине дня 9 сентября под председательством Председателя Конференции было проведено ее 4-е заседание, на котором был рассмотрен пункт 5(е) повестки дня «Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции». На заседании выступили 10 ораторов, некоторые из которых участвовали в формате телеконференции. В число выступавших входили представители Департамента по экономическим и социальным вопросам, Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Всемирного банка, Всемирной организации здравоохранения, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Экономической комиссии для Африки, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и УВКПЧ. Участники представили конкретные примеры того, как структуры Организации Объединенных Наций содействуют соблюдению прав инвалидов и поддерживают осуществление Конвенции.

16. Председатель представил обновленную информацию о работе Комитета, проделанной после его пятой сессии. Он указал, что, хотя Комитет провел успешный диалог с Тунисом и проведет диалог с Испанией, возникли новые проблемы, связанные с поздним представлением докладов, что уменьшило возможности для диалога между договорным органом и государствами-участниками. Председатель призвал государства-участники оказывать поддержку работе Комитета, представляя свои доклады на английском или французском языках. Он указал, что Комитет будет просить Генеральную Ассамблею о предоставлении дополнительного времени для заседаний и дополнительных ресурсов для выполнения его задач.

17. После короткой части, посвященной вопросам и ответам, были представлены резюме двух совещаний за круглым столом и неофициального заседания.

18. Дайан Ричлер (Международный союз инвалидов), сопредседатель неофициального заседания, представила отчет о результатах форума гражданского общества, предшествовавшего Конференции. Форум гражданского общества приступил к обсуждению вопроса о подготовке возможного совещания высокого уровня на тему инвалидности и развития, которое будет проведено в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. На форуме было подчеркнуто следующее: необходимо привлекать инвалидов на всех этапах реализации проектов в области развития; деятельность организаций инвалидов по укреплению потенциала является важным элементом обеспечения инклюзивного развития; страны-получатели должны учитывать вопросы инвалидов при определении своих приоритетов в области финансирования, а страны-доноры должны обеспечить, чтобы необходимым условием для предоставления финансовых ресурсов было обеспечение инклюзивного развития. В заключение участники форума гражданского общества предложили включить вопросы инвалидов в тематику двух предстоящих конференций Организации Объединенных Наций, в том числе четвертого Форума высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи в Пусане, Республика Корея, и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

19. На Конференции выступил Аслам Мохамед Шакир (министр иностранных дел Мальдивских Островов), который рассказал об усилиях его страны по осуществлению Конвенции.

VI. Закрытие Конференции

20. При закрытии Конференции Председатель подчеркнул, что задача всеобщей ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней выполнима и что этого необходимо добиться, учитывая, что больше миллиарда людей в мире имеют инвалидность. Невозможно достичь никакого прогресса в осуществлении согласованных на международном уровне целей в области развития без учета проблем инвалидов во всей деятельности, связанной с развитием⁶. Катализатором в обеспечении всеохватного характера этой деятельности должно стать международное сотрудничество. Конференция показала, что участие инвалидов — будь то на рынке труда или в общественной и политической жизни — является столь же необходимым компонентом инклюзивного развития. Конвенция по-прежнему будет играть ключевую роль в обеспечении развития с участием всех людей и реализации прав человека для всех.

⁶ Председатель ссылался на доклады Генерального секретаря, включая «Состояние Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней» (A/66/121), «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов» (A/66/128) и «Тематическое исследование Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов» (A/HRC/16/38).

VII. Прочие вопросы

21. На рассмотрение Конференции были представлены подборка информации о передовой практике вовлечения инвалидов во все аспекты усилий по обеспечению развития (CRPD/CSP/2011/CRP.1); документ для обсуждения на совещании за круглым столом 1 (CRPD/CSP/2011/CRP.2); документ для обсуждения на совещании за круглым столом 2 по вопросу об участии в политической и общественной жизни (CRPD/CSP/2011/CRP.3); документ для обсуждения на неофициальном заседании по вопросу о праве на труд и занятость (CRPD/CSP/2011/CRP.4); и подборка информации о принятых законодательных мерах по осуществлению Конвенции о правах инвалидов (см. www.un.org/disabilities/default.asp?id=1571).

22. С заявлениями, сделанными на открытии, в ходе совещаний за круглым столом и других заседаний четвертой сессии Конференции государств-участников, а также с другой соответствующей информацией можно ознакомиться на веб-сайте www.un.org/disabilities/default.asp?id=1571.

23. По пункту 6 повестки дня (Прочие вопросы) участники Конференции приняли решение подтвердить точные даты пятой сессии Конференции в 2012 году с учетом расписания основных мероприятий и совещаний Организации Объединенных Наций и наличия возможностей для конференционного обслуживания.

Приложение I

Неправительственные организации, аккредитованные на Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов во время ее четвертой сессии

В соответствии с пунктом 5(с) правила 25 правил процедуры Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов и согласно процедуре отсутствия возражений были аккредитованы следующие неправительственные организации:

1. Фонд «Асабе Шеху Яр Адуа»
2. Ассоциация в поддержку вовлечения, интеграции и независимости
3. Канадская рабочая группа по вопросам ВИЧ и реабилитации
4. «Дизайн Бангладеш»
5. Организация «В равной степени уникальный»
6. Проект Гарвардской школы права по вопросу инвалидности
7. Фонд содействия помощи нуждающимся
8. Непальская организация соседей
9. Школа Перкинса для слепых
10. Всемирный фонд в поддержку инвалидов

Приложение II

Подготовленное Председателем резюме работы четвертой сессии Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов

Совещание за круглым столом 1: Осуществление Конвенции о правах инвалидов посредством международного сотрудничества

1. Совещание за круглым столом 1 проходило под председательством Чакрита Сривали (Таиланд). Председатель привлек внимание к тому, что Конвенция о правах инвалидов является единственным договором по правам человека, который включает в себя отдельную статью о международном сотрудничестве. Он отметил, что это отражает важнейшую роль международного сотрудничества в осуществлении прав инвалидов.
2. Участники обсудили ключевые вопросы, касающиеся статьи 32 Конвенции о правах инвалидов, подтвердив и подчеркнув важную роль международного сотрудничества в области развития в деле поощрения учитывающего интересы инвалидов развития и обеспечения соблюдения прав инвалидов.
3. Шуаиб Чалклен (Специальный докладчик Комиссии по социальному развитию по вопросам инвалидности) рассмотрел аспект финансовой взаимозависимости доноров и стран-получателей в вопросах инвалидности. Он отметил, что часто финансовую поддержку получают лишь программы, посвященные конкретным формам инвалидности, а не программы, направленные на учет проблем инвалидности в общих программах развития. Австралия и Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию были названы в качестве положительных примеров стран и учреждений-доноров, успешно поддерживающих учет вопросов инвалидов в программах развития. Он также подчеркнул необходимость уделять более пристальное внимание исследованиям и статистике по вопросам инвалидов, на что неоднократно указывали и другие выступающие и участники.
4. Мария Вероника Рейна (Глобальное партнерство по вопросам инвалидности и развития) подчеркнула важность обеспечения международного сотрудничества, учитывающего проблемы инвалидов, заявив, что для эффективного выполнения этой задачи необходимо взаимодействие всех участников. Она указала, что и страны-доноры, и страны-получатели должны координировать свои действия и изучать новые подходы к сотрудничеству. Она отметила формирование на глобальном уровне новой архитектуры оказания помощи, позволяющей развивающимся странам определять свои собственные приоритеты развития с использованием средств доноров. Она подчеркнула необходимость учитывать конкретные потребности инвалидов в целях содействия реализации программ развития, охватывающих интересы инвалидов.
5. В своем выступлении Ясунобу Исии (Фонд «Ниппон») сосредоточил внимание на проблеме развития людских ресурсов для инвалидов. Фонд «Ниппон» финансирует ряд проектов, касающихся инвалидов, в Юго-Восточной Азии, уделяя особое внимание доступности информации, развитию людских ресурсов и созданию международных сетей. Г-н Исии подчеркнул важность активного участия инвалидов во всех этапах и аспектах планирования, разработки программ и принятия решений для обеспечения успеха любого проекта, свя-

занного с инвалидами. Он также подчеркнул, что предоставление возможностей молодым инвалидам, в том числе доступа к высшему образованию и опыту работы на международном уровне, является крайне важным для создания в будущем более стабильных рабочих мест для инвалидов. Он указал, что нехватка хорошо подготовленных и опытных инвалидов по-прежнему остается серьезной проблемой во всем мире.

6. Участники обсуждения заслушали замечания и вопросы представителей Австралии, Бразилии, Гондураса, Египта, Иордании, Италии, Коста-Рики, Мали, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Чили и Южной Африки, а также представителей гражданского общества. Основное внимание было уделено важному значению для инвалидов образования и развития людских ресурсов, возможности создания систем контроля, важности мобилизации ресурсов для программ, ориентированных на инвалидов, и поддержки учета проблем инвалидов в общих программах развития, необходимости повышения координации между донорами и странами-получателями, возможности использования других договорных органов и универсального периодического обзора Совета по правам человека, необходимости обеспечения того, чтобы концепция интеллектуальной собственности включала в себя аспекты, связанные с инвалидами, и учитывала их интересы, важности расширения статистической информации об инвалидах и необходимости расширения международного сотрудничества, в том числе в интересах наименее развитых стран.

7. Дайан Муллиган («Равенство 2025») указала на необходимость как можно более широкого толкования статьи 32 Конвенции на всех уровнях управления и среди правительств, неправительственных организаций и в научных кругах. Она выделила следующие ключевые компоненты, необходимые для эффективного осуществления Конвенции: инвалидам необходимо уделять четко определенную роль в новых программах и инициативах; все усилия должны включать правозащитный подход и быть основаны на понимании различных уровней развития; заинтересованные стороны должны взять на себя четкие и твердые обязательства по обеспечению доступности и равенства для инвалидов; необходимо разработать более совершенные методы сбора данных; и необходимо в полной мере выполнить восемь сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, которые взаимосвязаны с вопросами инвалидов.

8. Ванда Гиомар Пиньято (супруга президента Сальвадора/Комитет Организации американских государств) посвятила свое выступление Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов, учрежденному Организацией американских государств после принятия Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов. Она указала, что Комитет стал глобальным ориентиром в области прав инвалидов и призвал свои государства-участники рассмотреть достигнутый прогресс и необходимость в дальнейших улучшениях. Она указала на необходимость развития международного сотрудничества между этими двумя договорными органами Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, поскольку обе конвенции затрагивают те же вопросы. Она предложила создать скоординированный механизм отчетности, который бы служил комитетам Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

9. Джозефин Синио (Кенийская комиссия по реформе законодательства) отметила, что кенийский язык глухонемых был признан в Кении официальным языком. Она рассмотрела соответствующие аспекты Конституции Кении, в частности аспекты, касающиеся вовлечения и поощрения участия инвалидов. Она коснулась важности поощрения основных прав человека путем укрепления связи между правительствами, организациями инвалидов, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами.

10. Представители Судана и Филиппин задали вопросы относительно содействия учету проблем инвалидов путем расширения партнерства между организациями частного и государственного секторов и между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств. Представитель Судана, в частности, задал вопрос о подразделении Организации Объединенных Наций по вопросам поддержки осуществления Конвенции. В ответ г-жа Пиньято, г-жа Синио и г-жа Муллиган согласились с тем, что в отношении вовлечения инвалидов предпринимаются долгие, но, вместе с тем, дающие результат усилия. Г-жа Муллиган проявила интерес к созданию подразделения по поддержке осуществления Конвенции и рассмотрела потенциальные позитивные результаты, которые это могло бы дать для всех государств-участников.

11. Председатель резюмировал результаты совещания за круглым столом 1, особо указав на важность высшего образования для инвалидов; программы обеспечения учета вопросов инвалидов в процессе развития; роль инвалидов в реализации проектов в области развития; стратегии в области людских ресурсов, учитывающие вопросы инвалидов; связь между правами человека и правами инвалидов; роль совещания высокого уровня по вопросам инвалидов и развития; и необходимость привлечения всех заинтересованных сторон к процессу разработки и осуществления программы развития с учетом вопросов инвалидов.

Совещание за круглым столом 2: Обеспечение эффективного и полного участия в политической и общественной жизни

12. Совещание за круглым столом 2 было проведено под председательством Шеку М. Турея (Сьерра-Леоне). Участники обсудили ключевые вопросы, указали на достигнутый прогресс и препятствия и сформулировали стратегические рекомендации, направленные на обеспечение учитывающих проблемы инвалидов и доступных для них политических процессов, включая процесс выборов.

13. Стивен Ести (Международная организация инвалидов, Канада) представил всесторонний обзор усилий Международной организации инвалидов, направленных на содействие осуществлению статьи 29 Конвенции в Канаде. Он рекомендовал подготовить для политических партий подборку материалов по вопросам обеспечения доступности и пересмотреть законы, касающиеся политических партий, для обеспечения включения в них положений об инвалидах.

14. Монтиан Бунтан (сенатор, Таиланд) отметил, что законодательство Таиланда во все большей степени учитывает вопросы инвалидов, хотя серьезным препятствием остается отсутствие физической доступности. Он сообщил о достигнутом в Таиланде прогрессе в установлении ответственности государственных учреждений за обеспечение инвалидам возможностей для голосования.

15. Эндрю Брюс (Департамент по политическим вопросам) указал, что для обеспечения всестороннего и подлинного участия инвалидов в процессах выборов и вовлечения их в эти процессы необходимы доступная регистрация и информация. Он призвал уделять больше внимания реформированию процесса агитации и вовлечению инвалидов во все аспекты процесса выборов. Он также указал, что международное сообщество должно поощрять и поддерживать привлечение инвалидов в качестве наблюдателей во время выборов.

16. Терезия Дегенер (Комитет по правам инвалидов) подчеркнула, что для обеспечения эффективного осуществления статьи 29 Конвенции инвалиды должны иметь равные возможности для реализации всех гражданских прав, в том числе возможности получения работы в государственных органах и организациях гражданского общества. Она указала, что препятствия на пути участия инвалидов в процессе выборов представляют собой одно из наиболее серьезных нарушений прав человека. Она выразила озабоченность тем, что во многих странах лица с психосоциальными и интеллектуальными нарушениями на законных основаниях лишены доступа к процессу выборов.

17. Мария Алехандра Виллануэва (Перуанское общество «Синдром Дауна») рассказала о собственном опыте постоянного исключения из политического процесса в своей стране по причине своей инвалидности. Она сообщила, что смогла осуществить свое право на голосование лишь в последние годы, несмотря на имеющуюся в ее документе формулировку «психические нарушения». Она выразила надежду на то, что наступит день, когда все инвалиды смогут осуществить свое право на голосование. Она указала, что осуществить эту мечту может полное осуществление Конвенции в каждой стране.

18. Осман Ке Камара (Сьерра-Леоне), зачитывая выступление Джулиуса Ни Каффи (члена парламента, Сьерра-Леоне), представил Закон об инвалидах, принятый в Сьерра-Леоне в мае 2011 года в целях осуществления Конвенции. Он отметил, что политические кандидаты-инвалиды добились хороших результатов в процессе выборов и что права на голосование инвалидов во все большей степени реализуются в его стране. Он отметил, что сообщество инвалидов в Сьерра-Леоне голосовало за кандидатов, которые обещали поддерживать их права и вовлечение их в общественные процессы. Он подчеркнул важность того, чтобы политики и активисты предпринимали усилия по обеспечению учета прав инвалидов во всех аспектах политической жизни.

Резюме неофициального заседания

19. Неофициальное заседание было проведено под совместным председательством Гергели Таполцаи (член парламента, Венгрия) и Янниса Вардакастаниса (Председатель Европейского форума по проблемам инвалидности, представляющий Международный союз инвалидов) и посвящено теме «Осуществление права на труд и занятость».

20. Барбара Муррей (Международная организация труда) рассмотрела необходимость всеобъемлющих реформ для обеспечения доступа на рынки труда. Она указала, что усилия по содействию занятости инвалидов должны быть многоплановыми, учитывающими гендерную проблематику и ориентированными как на официальные, так и на неофициальные рынки и других заинтересованных участников.

21. Цзя Ян (Комитет по правам инвалидов) подчеркнула, что занятость инвалидов является одним из наиболее неотложных вопросов, стоящих перед Комитетом, вопросом, который поможет перенести проблематику инвалидности из медицинской в социальную сферу. Подчеркнув роль международного сотрудничества, она указала на прогресс, достигнутый в Китае, который с 2007 года добился ускорения процесса обеспечения занятости инвалидов благодаря политическим реформам, расширению системы служб занятости и помощи со стороны государственных учреждений.

22. Стик Лангвад (Комитет по правам инвалидов) подчеркнул необходимость сотрудничества между работодателями, профсоюзами, организациями инвалидов и правительствами в деле содействия занятости инвалидов. Он указал, что международное сотрудничество, о котором говорится в статье 32, может оказать позитивное воздействие на жизнь инвалидов, если к нему применять совместный и основанный на правах человека подход.

23. Джавед Абиди (Национальный центр содействия занятости инвалидов, Индия) указал, что одним из основных препятствий на пути создания инклюзивного рынка труда является отсутствие четкой стратегической основы для борьбы с дискриминацией. Без этой основы инвалидам не будет обеспечиваться доступность и не будут эффективно предоставляться возможности образования и занятости. Он указал на дополнительные препятствия для лиц с серьезными отклонениями и психосоциальными/интеллектуальными нарушениями на рынках труда и в обществе в целом.

24. Ронни Голдберг (Совет Соединенных Штатов по международному бизнесу) указала, что государственный сектор и гражданское общество могли бы поддерживать более тесную связь между собой. Она указала на важность обеспечения стимулов для частно-предпринимательского сектора путем принятия решений в интересах этого сектора и акцентирования внимания на позитивных результатах признания многообразия. Она упомянула Глобальную сеть по вопросам бизнеса и инвалидности, инициативу МОТ в области партнерства между государственным и частным секторами, в качестве хорошего примера того, как можно осуществить цели достижения инклюзивной занятости.

25. Роналд Маккаллум (Комитет по правам инвалидов) отметил, что даже в развитых странах инвалиды имеют вдвое больше шансов оказаться без работы, чем люди, не имеющие инвалидности. Он указал, что согласно докладу «Болезнь, инвалидность и работа: разрушение барьеров» 2010 года, опубликованному Организацией экономического сотрудничества и развития, показатель занятости среди инвалидов в странах — членах этой организации на 40 процентов ниже среднего национального показателя.

26. Анни Гарсиа («СМ супермолс», Филиппины) представила обзор усилий «СМ супермолс» по поощрению прав инвалидов в сфере своей деятельности в сотрудничестве с различными заинтересованными участниками в Филиппинах и за пределами страны. Она рассмотрела подход к вовлечению инвалидов, состоящий из четырех компонентов: создание комитета по вопросам инвалидов, планирование, профессиональная подготовка и информационные кампании.

Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции о правах инвалидов

27. Председатель Конференции Мартен Грундиц (Швеция) открыл заседание, поприветствовав его участников. Участники представили свои программы с конкретными примерами, показывающими, каким образом их программы содействуют осуществлению Конвенции в различных учреждениях стран.

28. Томас Штельцер (помощник Генерального секретаря, Департамент по экономическим и социальным вопросам) сообщил об усилиях Департамента, предпринятых после третьей сессии Конференции государств — участников Конвенции. Он подчеркнул важнейшую роль, которую играет Департамент в укреплении сотрудничества между правительствами стран, органами Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества в целях поощрения прав инвалидов в сфере развития. Он отметил, что Департамент являлся сопредседателем Междепартаментской целевой группы Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам доступности, которая добилась существенных успехов в содействии обеспечению доступности в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Он добавил, что в сотрудничестве с членами Межучрежденческой группы поддержки Конвенции о правах инвалидов была завершена подготовка плана действий.

29. Джейн Стюарт (Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития) рассмотрела работу страновых групп Организации Объединенных Наций и их помощь различным правительствам в деле осуществления Конвенции. Она указала, что Межучрежденческая группа поддержки Организации Объединенных Наций подготовила итоговый документ, в котором определены текущие инициативы в области осуществления. Она подчеркнула, что, хотя еще имеется целый ряд областей, над которыми необходимо работать, Организация Объединенных Наций остается привержена делу привлечения инвалидов и организаций инвалидов ко всем процессам разработки стратегий, планирования, контроля и оценки выполнения задач, стоящих в повестке дня в области развития.

30. Александра Пошарац (Всемирный банк) рассказала об усилиях Всемирного банка по поддержке прав инвалидов. Она указала, что препятствия на пути осуществления Конвенции преодолимы и что инвалиды должны играть неизменную и всестороннюю роль во всех программах развития. Она сообщила о сотрудничестве между Всемирным банком и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в подготовке Всемирного доклада об инвалидности в духе статьи 32 Конвенции.

31. Алана Офисер (ВОЗ) вкратце сообщила о Всемирном докладе об инвалидности, который на данный момент является основным документом, содержащим глобальную оценку положения инвалидов. Она указала, что Всемирный доклад об инвалидности содержит практические указания по преодолению препятствий и что ВОЗ будет продолжать поддерживать усилия по укреплению потенциала инвалидов во всем мире.

32. Аико Акияма (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)) сообщила, что ЭСКАТО содействует ратификации и осуществлению Конвенции в Азиатско-Тихоокеанском регионе посредством информационно-просветительской деятельности, укрепления потенциала и управле-

ния знаниями. Она указала, что ЭСКАТО, выступая в поддержку третьего Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, в настоящее время работает над укреплением регионального сотрудничества по реализации этой инициативы и оказывает помощь в обмене результатами исследований и информацией. Она отметила, что ЭСКАТО начала проведение в 2010 году региональной кампании под девизом «Сделаем право реальным».

33. Диана Алмерас (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)) представила обновленную информацию о достижениях и инициативах ЭКЛАК. Она сообщила, что ЭКЛАК опубликовала три исследования: исследование по вопросу о наличии, сборе и использовании данных об инвалидах в регионе; исследование по вопросу о национальном законодательстве и программах в странах Латинской Америки; и анализ положения с осуществлением Конвенции в Карибском субрегионе. Она указала, что для успешного осуществления Конвенции необходимы сбор дополнительных данных об инвалидах и разработка методов сбора этих данных.

34. Жизела Наук (Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)) представила обновленную информацию о деятельности ЭСКЗА. Она указала на сохраняющиеся серьезные проблемы в плане наличия данных об инвалидах, имеющейся инфраструктуры, бюджетных средств и отсутствия информированности о проблемах инвалидов. Она сообщила, что ЭСКЗА выступила с инициативой создания перечня имеющихся статистических данных об инвалидах в рамках своего мандата и продолжает содействовать применению правозащитного подхода и сотрудничать с родственными учреждениями.

35. Дженнифер Каргбо (Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)) сообщила о деятельности ЭКА. Она указала, что ответ Африки на проблемы инвалидов основан на вызовах развитию, связанных с человеческим капиталом. Она сообщила, что ЭКА работает над обеспечением учета прав инвалидов во всех стратегиях. Она также указала, что решающее значение для будущих инициатив будет иметь международное сотрудничество между правительствами и организациями инвалидов. Она указала, что, согласно докладу «Африканская молодежь» за 2011 год, инвалидность является наиболее распространенной проблемой молодежи в регионе.

36. Пейшенс Стивенс (Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»)) сообщила, что структура «ООН-женщины» работает над обеспечением уважения прав инвалидов и их учета в рамках стратегического плана, имеющего специальные положения, касающиеся прав женщин и девочек — инвалидов. Она указала, что структура «ООН-женщины» будет продолжать свои усилия, направленные на учет и поощрение прав инвалидов, в тесном сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами.

37. Ибрагим Салама (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)) представил обновленную информацию о работе УВКПЧ в отношении Конвенции. Он указал, что УВКПЧ провело семинары на национальном и региональном уровнях в целях содействия ратификации и осуществлению Конвенции и будет продолжать содействовать расширению знаний и средств обучения на основе тематических исследований. Он также отметил, что Междепартаментская целевая группа Организации Объединенных Наций по вопросам доступности работает над обеспечением

ем большей доступности устного перевода и документации, а также связанных с этим служб. Он подчеркнул важность контроля за осуществлением Конвенции со стороны гражданского общества и необходимость своевременного представления государствами-участниками предусмотренных мандатом национальных докладов.

38. В ходе интерактивного обсуждения выступили представители Бразилии, Гватемалы, Панама, Сенегала и Сьерра-Леоне. Сенатор от Бразилии выразил обеспокоенность тем, что текущий экономический кризис может воспрепятствовать прогрессу в осуществлении Конвенции. Представитель Сьерра-Леоне затронул вопросы, связанные с представлением национальных докладов. Представитель Панама призвал все государства ратифицировать Конвенцию и улучшать свои соответствующие стратегии и практическую деятельность в отношении инвалидов. Представитель Сенегала спросил, намерена ли структура «ООН-женщины» разработать программу, касающуюся женщин-инвалидов, и имеются ли у нее стратегии по улучшению жизни инвалидов, особенно женщин и девочек — инвалидов.

Комитет по правам инвалидов

39. Г-н Маккалум, Председатель Комитета по правам инвалидов, сделал заявление. Он представил членов Комитета, которые присоединились к нему на подиуме, и выразил признательность всем государствам-участникам за их участие. Он указал, что, хотя Комитет провел успешный диалог с Тунисом и проведет диалог с Испанией, возникли новые проблемы, связанные с поздним представлением докладов, что уменьшило возможности для диалога между договорным органом и государствами-участниками.

40. Председатель также призвал государства-участники оказать поддержку работе Комитета, рассмотрев вопрос о представлении своих докладов на английском или французском языках. Он указал, что Комитет планирует просить Генеральную Ассамблею предоставить дополнительное время для заседаний и ресурсы для выполнения его задачи.

41. В завершение интерактивного диалога Председатель Конференции отметил, что этот диалог вновь продемонстрировал свою полезность и что всем соответствующим учреждениям, программам, фондам и подразделениям Организации Объединенных Наций важно периодически проводить такой диалог. Он отметил, что многое еще можно сделать для обеспечения подлинного учета проблем инвалидов в рамках всей деятельности в области развития. Он указал на важность распространения, осуществления, мониторинга и оценки инструкции Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. В этой связи Председатель подчеркнул важность привлечения организаций инвалидов на всех этапах разработки и реализации политики. Он также подчеркнул, что Конференция приняла к сведению призывы Комитета к своевременному представлению государствами-участниками своих докладов и его замечания относительно выделения времени для заседаний, выразив уверенность в том, что эти важные вопросы будут должным образом рассмотрены Генеральной Ассамблеей.